

ANLATICI: Bu video, mülteci başvurusu duruşmaları hakkında yararlı bilgiler içeriyor. Ayrıntılı bilgi ve güncel gelişmeleri internet sitemizde bulabilirsiniz: irb.gc.ca

MÜZİK: Video boyunca hafif bir fon müziği çalar.

ANLATICI: Mülteci başvurunuzu yaptıktan sonra, Mülteci Koruma Şubesi (RPD) bünyesindeki bazı süreçler ve prosedürler hakkında sorularınız olabilir. Bu videoda, form ve belgelerinizi gönderirken veya duruşma tarihiniz belirlerken sahip olduğunuz seçeneklerin bazılarını daha iyi anlamana yardımcı olacak bilgiler yer alıyor.

Başvurunuz RPD'ye sevk edildiğinde, size bir *Sevk Onay (Confirmation of Referral)* yazısı ile birlikte *Başvuru Nedeni Formu (Basis of Claim Form)* verilmiş olmalıdır. Başvuru Nedeni Formunu kullanarak, kim olduğunuz ve neden Kanada'da koruma talep ettiğiniz gibi, mülteci başvurunuzla ilgili bilgileri vereceksiniz.

ANLATICI: İşte aklınıza takılabilecek bazı sorular.

Başvuru Nedeni Formunuzu RPD'ye göndermeniz istenmişse, bu formu başvurunuzun RPD'ye gönderildiği tarihten itibaren 45 takvim günü içinde göndermeniz çok önemlidir.

Son başvuru tarihini bulamıyorsanız veya emin değilseniz, lütfen RPD ile iletişime geçin. İletişim bilgilerimize Kanada Göçmenlik ve Mülteci Kurulu (IRB) internet sitesinden ulaşabilirsiniz.

ANLATICI: *Başvuru Nedeni Formunuzu* **son tarihe kadar** teslim edemeyeceğinizden endişe duyuyorsanız, ek süre talep edebilirsiniz. IRB internet sitesindeki formu kullanarak, Başvuru Nedeni Formunu doldurmak için neden daha fazla zamana ihtiyacınız olduğunu ve ne kadar ek süreye ihtiyacınız olduğunu açıklayın. RPD, yalnızca istisnai durumlarda süre uzatımı verecektir.

Eğer size yardımcı olacak bir hukuki danışmanınız yoksa veya formu doldurmak için bir bilgisayara erişiminiz yoksa, neden daha fazla zamana ihtiyacınız olduğunu açıklayan bir mektup yazabilirsiniz. Bir RPD Üyesi açıklamanızı inceleyecek ve ardından başvurunuzla ilgili bir karar verecektir.

Üyenin kararı size bildirilecektir.

ANLATICI: Başvuru Nedeni Formunuzu **son tarihe kadar** gönderemediyse ve RPD size formu göndermeniz için ek süre tanımadıysa, başvurudan vazgeçme konusunda yapılacak özel duruşmaya katılmanız gerekir.

Bu duruşmada, Başvuru Nedeni Formunuzu neden zamanında göndermediğinizi açıklamanız gerekir.

Bunun ardından RPD başvurunuzun devam etmesine veya vazgeçilmiş sayılmasına karar verecektir.

Başvurunuzdan vazgeçmiş sayılmanız durumunda, RPD dosyanızı kapatacak ve Kanada'da başka bir mülteci koruma başvurusunda bulunma hakkınız kalmayacaktır.

ANLATICI: Başvuru Nedeni Formunuzda bir hata yaptıysanız veya önemli bir bilgiyi eklemeyi unuttuysanız, formda değişiklik yapabilirsiniz. Daha önce gönderdiğiniz Başvuru Nedeni Formunun bir kopyasını kullanarak, değişiklikleri o form üzerinde yapabilirsiniz.

Değiştirdiğiniz veya eklediğiniz bilgileri mutlaka altını çizerek işaretleyin ve silinmesini istediğiniz kısımların üstünü çizin. Formu elektronik olarak (örneğin, *My Case* portalı üzerinden) gönderiyorsanız, güncellenmiş formu imzalamanıza gerek yoktur. Ancak, formu postayla, kuryeyle veya şahsen teslim edecekseniz, formu imzalamanız gerekir. Güncellenmiş Başvuru Nedeni Formunu mümkün olan en kısa sürede RPD'ye gönderin. Elektronik olarak gönderilse bile tüm belgelere tarih atılması gerektiğini unutmayın.

My Case (Benim Dosyam) portalını kullanıp kullanamayacağınızı öğrenmek için IRB internet sitesini ziyaret edin.

Duruşma sırasında Üye, güncellenmiş Başvuru Nedeni Formunuzdaki bilgilerin eksiksiz, doğru ve gerçek olduğunu teyit etmenizi isteyecektir.

Duruşma kapsamında, Üye size Başvuru Nedeni Formunuzdaki bilgilerle ilgili sorular da soracaktır.

ANLATICI: Hukuki danışman görevlendirmek zorunda değilsiniz, ancak mülteci başvurusu sürecinde size yardımcı olacak birine ihtiyaç duyabilirsiniz. Avukat veya göçmenlik danışmanı tutmaya ve ücretini ödemeye karar verirsiniz, bu kişinin lisanslı olması gerekir.

Bazı yerlerde, bir noter veya paralegal, yani yardımcı avukat, da sizi temsil edebilir.

Bir hukuki yardım (*Legal Aid*) kuruluşundan destek almak için gerekli şartları karşılamadığınız sürece hukuki danışmanınızın ücretini kendiniz ödemekle yükümlü olacaksınız.

Hukuki danışmanın ücretini karşılayamıyorsanız, bulunduğunuz eyaletteki hukuki yardım bürosuyla iletişime geçerek size ne tür bir yardım sunulabileceğini öğrenmeye çalışın. Hukuki yardım büroları hakkında bilgiye internet sitemizden ulaşabilirsiniz.

Hukuki yardım almanız mümkün değilse, yaşadığınız bölgede başka destek kaynakları aramayı düşünebilirsiniz. İnternette “mülteci başvuru sahiplerine destek” (“refugee claimant support”) ifadesini arayın ve yaşadığınız şehrin veya kasabanın adını da ekleyin. Böylece size destek veya

tavsiye sunabilecek kuruluşların bir listesine ulaşabilirsiniz.

ANLATICI: Belgeleriniz İngilizce veya Fransızca olarak sunulmalıdır.

Destekleyici belgelerinizden herhangi biri başka bir dilde yazılmışsa, bu belgelerin İngilizce veya Fransızca tercümesini eklemeniz gerekir.

Belgeler bir kişi tarafından çevrilmeli ve çevirmenin, belgeleri sizin adınıza çevirdiğini teyit eden beyanını içermelidir.

Google Translate gibi yazılımları veya çevrimiçi çeviri araçlarını kullanamazsınız.

ANLATICI: Ek belgeleri mümkün olan en kısa sürede veya duruşma tarihinden *en geç 10 gün* önce RPD'ye sunmanız önemlidir.

Kanıtlarınızı sunmak için sürenin dolmasını beklemeyin. Duruşmanıza 10 günden daha kısa bir süre kaldığında kanıt göndermek zorunda kalırsanız, izin almanız gerekecektir. İzin yalnızca istisnai durumlarda verilir. IRB internet sitesinde bulabileceğiniz *Geç bildirimde bulunma başvurusu (Application to submit late disclosure)* formunu doldurmanız gerekecektir.

Başvuru formunda, ek belgeleri neden duruşmanıza 10 günden daha kısa bir süre önce sunduğunuzu açıkça belirtmelisiniz. Bu başvuru formu olmadan sunulan belgeler değerlendirmeye alınmayacaktır.

Eğer size yardımcı olacak bir hukuki danışmanınız yoksa veya formu doldurmak için bir bilgisayara erişiminiz yoksa RPD'ye, ek belgeleri neden duruşmanızdan 10 günden daha kısa bir süre önce sunduğunuzu açıklayan bir mektup yazabilirsiniz. Bir RPD Üyesi açıklamanızı inceleyecek ve ardından başvurunuzla ilgili bir karar verecektir.

RPD kararını size bildirecektir.

ANLATICI: Mülteci başvurusunda bulunan çocukların duruşmaya katılmaları gerekmez. Ancak bu çocuklar duruşma tarihinde 18 yaşını doldurmuş olacaklarsa veya RPD onların duruşmada bulunmalarını talep ederse duruşmaya katılmaları gerekir.

Duruşma tarihinde 18 yaşından küçük olan çocuklar, isterlerse duruşmaya katılabilirler. Daha büyük çocuklar bazen ifade vererek veya duruşmaya katılarak katkıda bulunmak isterler. Varsa hukuki danışmanınızla veya atanmış temsilcinizle bu konuyu görüşmelisiniz.

Atanmış temsilci, 18 yaşından küçük olması veya yargılama sürecinin niteliğini kavrayamaması nedeniyle kendini temsil edemeyen ve RPD nezdinde duruşmaya çıkan bir kişiyi temsil eden kişidir. Atanmış temsilci, RPD tarafından tayin edilir.

ANLATICI: Eğer duruşmaya katılamayacaksanız veya duruşmaya hazır değilseniz, IRB internet sitesinde bulunan formu kullanarak tarih ve saatin değiştirilmesi için başvuruda bulunabilirsiniz. RPD, duruşma tarih ve saatinin değiştirilmesine yönelik talepleri yalnızca istisnai durumlarda kabul eder.

Başvuru formunuzda, duruşma tarihini veya saatini neden değiştirmek istediğinizi açıklamalısınız.

Talebiniz tıbbi bir neden veya başka bir acil durumdan kaynaklanmadığı sürece, başvurunuzu mümkün olduğunca erken ve en geç duruşmanızdan üç iş günü önce yapmanız önemlidir.

Eğer size yardımcı olacak bir hukuki danışmanınız yoksa veya başvuru formunu doldurmak için bir bilgisayara erişiminiz yoksa RPD'ye, duruşma tarih veya saatini neden değiştirmeniz gerektiğini açıklayan bir mektup yazabilirsiniz. Bir RPD Üyesi açıklamanızı inceleyecek ve ardından başvurunuzla ilgili bir karar verecektir.

RPD kararını size bildirecektir.

RPD başvurunuzu reddederse, duruşma tarih ve saatinde işlemlere devam etmeye hazır olmalısınız.

Cevap almazsanız, duruşmaya katılmanız ve işlemlere devam etmeye hazır olmanız gerekir. Üye başvurunuz hakkında o zaman karar verecektir.

ANLATICI: Mülteci başvurusu süreçlerini başvuru sahipleri için her zaman daha etkin hale getirmeye çalışıyoruz.

En güncel bilgileri almak veya sorularınızı iletmek için, her zaman bölgesel bürolarımızdan birini arayabilir veya bize yazabilirsiniz.

Sizin özel mülteci başvurunuzla ilgili tavsiyede bulunamayacağımızı unutmayın. Ancak çeşitli

süreç ve prosedürleri size açıklayabilir ve sizi IRB internet sitesinde bulunan ilgili kaynaklara yönlendirebiliriz.

ANLATICI: Mülteci başvurusu süreciyle ilgili güncel bilgiler için IRB'nin internet sitesini ziyaret edebilir veya genel sorularınız için 1-833-931-5121 numaralı ücretsiz hattımızı arayabilirsiniz.

ANLATICI: Ayrıca ekrandaki karekodu tarayarak "Bize Ulaşın" (*contact us*) sayfamıza gidebilirsiniz. Bu sayfada, belgelerinizi nereye teslim edeceğiniz ve herhangi bir sorunuz olduğunda bize nasıl ulaşabileceğiniz konusunda bilgi bulabilirsiniz.